

ZÁVEREČNÝ AKT

Splnomocnení zástupcovia:

EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA,

ďalej len "spoločenstvo", a:

BELGICKÉHO KRÁĽOVSTVA,

DÁNSKEHO KRÁĽOVSTVA,

SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,

HELÉNSKEJ REPUBLIKY,

ŠPANIELSKÉHO KRÁĽOVSTVA,

FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,

ÍRSKA,

TALIANSKEJ REPUBLIKY,

LUXEMBURSKÉHO VEĽKOVODSTVA,

HOLANDSKÉHO KRÁĽOVSTVA,

RAKÚSKEJ REPUBLIKY,

PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,

FÍNSKEJ REPUBLIKY,

ŠVÉDSKEHO KRÁĽOVSTVA,

SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

ktoré sú zmluvnými stranami Zmluvy o založení EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA, ďalej nazývané “členské štáty ES”,

splnomocnení zástupcovia:

ISLANDSKEJ REPUBLIKY,

LICHTENŠTAJNSKÉHO KNIEŽATSTVA,

NÓRSKEHO KRÁĽOVSTVA,

ďalej len “členské štáty EZVO”,

spolu všetky zmluvné strany Dohody o Európskom hospodárskom priestore uzatvorenej 2. mája 1992 v Porte, ďalej len “dohoda o EHP”, a všetky spolu ďalej len “súčasnú zmluvnú strany”,

a

splnomocnení zástupcovia:

ČESKEJ REPUBLIKY,

ESTÓNSKEJ REPUBLIKY,

CYPERSKEJ REPUBLIKY,

LOTYŠSKEJ REPUBLIKY,

LITOVSKÉJ REPUBLIKY,

MAĎARSKEJ REPUBLIKY,

MALTSKEJ REPUBLIKY,

POĽSKEJ REPUBLIKY,

SLOVINSKEJ REPUBLIKY,

SLOVENSKEJ REPUBLIKY,

ďalej len “nové zmluvné strany”,

zúčastňujúc sa stretnutia, konaného v Luxemburgu v tento štrnásty deň októbra roku dvetisíctri na účel podpisu Dohody o účasti Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky v Európskom hospodárskom priestore, prijali nasledujúci text:

- I. Dohoda o účasti Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky v Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „dohoda“);
- II. Nižšie uvedené texty, ktoré tvoria prílohu k dohode:

Príloha A: Zoznam, na ktorý odkazuje článok 3 dohody;

Príloha B: Zoznam, na ktorý odkazuje článok 4 dohody.

Splnomocnení zástupcovia súčasných zmluvných strán a splnomocnení zástupcovia nových zmluvných strán prijali spoločné vyhlásenia, ktoré sú uvedené nižšie a ktoré tvoria prílohu k tomuto záverečnému aktu:

1. Spoločné vyhlásenie o súčasnom rozšírení Európskej únie a Európskeho hospodárskeho priestoru.

2. Spoločné vyhlásenie o uplatňovaní pravidiel o pôvode po nadobudnutí platnosti Dohody o účasti Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky v Európskom hospodárskom priestore.
3. Spoločné vyhlásenie k článku 126 Dohody o EHP.

Splnomocnení zástupcovia spoločenstva, členské štáty ES, členské štáty EZVO a nové zmluvné strany vzali na vedomie nižšie uvedené vyhlásenia, ktoré tvoria prílohu k tomuto záverečnému aktu:

1. Všeobecné spoločné vyhlásenie členských štátov EZVO;
2. Spoločné vyhlásenie členských štátov EZVO o voľnom pohybe pracovníkov;
3. Spoločné vyhlásenie členských štátov EZVO o vnútornom trhu s elektrickou energiou;
4. Vyhlásenie vlády Lichtenštajnska;
5. Vyhlásenie Českej republiky týkajúce sa jednostranného vyhlásenia Lichtenštajnského kniežatstva.

6. Vyhlásenie Slovenskej republiky týkajúce sa jednostranného vyhlásenia Lichtenštajnského kniežatstva;
7. Vyhlásenie Estónska, Cypru, Lotyšska, Malty a Slovinska k článku 5 Protokolu 38a o finančnom mechanizme EHP
8. Vyhlásenie Komisie Európskeho spoločenstva o pravidlách o pôvode v oblasti rýb a výrobkov rybného hospodárstva.

Splnomocnení zástupcovia súčasných zmluvných strán a splnomocnení zástupcovia nových zmluvných strán sa takisto dohodli, že v období pred účasťou nových zmluvných strán v Európskom hospodárskom priestore, budú súčasné zmluvné strany adekvátne informovať a konzultovať príslušné záležitosti s novými zmluvnými stranami, ktoré budú predmetom rokovaní Rady EHP a Spoločného výboru EHP.

Splnomocnení zástupcovia sa ďalej dohodli na tom, že najneskôr do dátumu nadobudnutia platnosti tejto dohody, dohoda o EHP zmenená a doplnená Protokolom upravujúcim znenie Dohody o Európskom hospodárskom priestore, ako aj úplné texty rozhodnutí Spoločného výboru EHP vypracujú a overia zástupcovia zmluvných strán v českom, estónskom, maďarskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, slovinskom a slovenskom jazyku.

Berú na vedomie Dohodu medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskym spoločenstvom o nórskom finančnom mechanizme na obdobie rokov 2004 – 2009, ktorá je taktiež pripojená k tomuto záverečnému aktu.

V súvislosti s pristúpením Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii taktiež berú na vedomie Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou, ktorý je pripojený k záverečného aktu.

V súvislosti s pristúpením Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii taktiež berú na vedomie Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom, ktorý je pripojený k záverečného aktu.

Ďalej takisto berú na vedomie Dohodu vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom týkajúcu sa niektorých poľnohospodárskych výrobkov a ktorá takisto je pripojená k záverečnému aktu.

Zdôraznili, že v súvislosti s účasťou nových zmluvných strán v Európskom hospodárskom priestore tvoria vyššie uvedené dohody a protokoly súčasť všeobecných riešení a otázok v rôznych oblastiach, a že dohoda a štyri súvisiace dohody by mali nadobudnúť platnosť súčasne.